

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

25 februari 2015

MOTIES

COMMISSIE VOOR DE BINNENLANDSE ZAKEN, DE
ALGEMENE ZAKEN EN HET OPENBAAR AMBT

Moties ingediend in openbare commissievergadering (**) op 25 februari 2015 tot besluit van de interpellatie van mevrouw **Barbara Pas** tot de vice-eersteminister en minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met Grote Steden en de Regie der Gebouwen over "de grootschalige overheveling van instellingen van de COCOF naar de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie in het kader van de zesde staatshervorming en de naleving van de taalwetgeving" (nr. 22).

1. **Motie van aanbeveling** (15.05 uur)

De Kamer,

gehoord de interpellatie van mevrouw Barbara Pas

en het antwoord van de vice-eersteminister en minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met Grote Steden en de Regie der Gebouwen

(**) Artikelen 133 tot 141 van het Reglement van de Kamer

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS DE
BELGIQUE

25 février 2015

MOTIONS

COMMISSION DE L'INTÉRIEUR, DES AFFAIRES
GÉNÉRALES ET DE LA FONCTION PUBLIQUE

Motions déposées le 25 février 2015 en réunion publique de commission (**) en conclusion de l'interpellation de Mme **Barbara Pas** au vice-premier ministre et ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé des Grandes Villes et de la Régie des Bâtiments sur "le transfert massif d'établissements de la COCOF à la COCOM dans le cadre de la sixième réforme de l'État et le respect de la législation linguistique" (n° 22).

1. **Motion de recommandation** (15.05 heures)

La Chambre,

ayant entendu l'interpellation de Mme Barbara Pas

et la réponse du vice-premier ministre et ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé des Grandes Villes et de la Régie des Bâtiments

(**) Articles 133 à 141 du Règlement de la Chambre

- | | |
|---|--|
| <p>- gelet op titel III, hoofdstuk IV, afdeling II, van de Grondwet, inzonderheid de artikelen 128, § 2, 135 en 138;</p> <p>- overwegende dat de Vlaamse en de Franse Gemeenschap, via respectievelijk de Franse Gemeenschapscommissie (COCOF) en de Vlaamse Gemeenschapscommissie (VGC), inzake persoonsgebonden aangelegenheden die via instellingen worden uitgevoerd bevoegd zijn voor de instellingen die zich door hun organisatie richten tot de ene of de andere gemeenschap en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie (GGC) enkel bevoegd is voor maatregelen die zich richten hetzij tot personen, hetzij tot tweetalige instellingen die niet uitsluitend behoren tot de ene of de andere gemeenschap, behoudens wat de gezinsbijslagen betreft;</p> <p>- gelet op de brief van 26 november 2014 van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie aan de welzijns- en gezondheidszorginstellingen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest die onderhevig waren aan de regelgeving van de COCOF of de VGC;</p> <p>- overwegende dat deze instellingen hiermee werden verzocht om van de COCOF of de VGC de overstap te maken naar de GGC;</p> <p>- overwegende dat van de 61 aangeschreven instellingen die onderhevig waren aan de regelgeving van de Franse Gemeenschapscommissie 50 te kennen hebben gegeven deze overstap te willen maken;</p> <p>- gelet op artikel 32 van de wet van 16 juni 1989 houdende diverse institutionele hervormingen;</p> <p>- gelet op artikel 1, § 1, 2° van de gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken;</p> <p>- overwegende dat de instellingen van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie het Nederlands en het Frans als bestuurstaal dienen te gebruiken en dat de instellingen die door de GGC erkend zijn hun dienstverlening in het Nederlands en in het Frans moeten aanbieden;</p> <p>- overwegende dat de 50 instellingen die de overstap wensen te maken tot op heden eentalig Frans waren georganiseerd;</p> | <p>- vu le titre III, chapitre IV, section II de la Constitution et en particulier les articles 128, § 2, 135 et 138;</p> <p>- considérant que pour l'exercice des matières personnalisables par des institutions, les Communautés flamande et française, par l'entremise respectivement de la Commission communautaire française (COCOF) et de la Vlaamse Gemeenschapscommissie (VGC), sont compétentes pour les institutions qui, en raison de leur organisation, s'adressent à l'une ou l'autre communauté, et que la Commission communautaire commune (COCOM), hormis les allocations familiales, n'est compétente que pour les mesures qui s'appliquent aux personnes ou aux institutions bilingues qui ne se rattachent pas exclusivement à l'une ou l'autre communauté;</p> <p>- vu la lettre adressée le 26 novembre 2014 par le Collège réuni de la Commission communautaire commune aux institutions sociales et de soins de la Région de Bruxelles-Capitale autrefois régies par la COCOF ou la VGC;</p> <p>- considérant que ce courrier invitait ces institutions à migrer de la COCOF ou de la VGC vers la COCOM;</p> <p>- considérant que parmi les 61 institutions régies par la Communauté française contactées par courrier, 50 ont indiqué qu'elles étaient disposées à migrer;</p> <p>- vu l'article 32 de la loi du 16 juin 1989 portant diverses réformes institutionnelles;</p> <p>- vu l'article 1, § 1, 2° des lois coordonnées sur l'emploi des langues en matière administrative;</p> <p>- considérant que le néerlandais et le français doivent être les langues administratives des institutions de la Commission communautaire commune et que les institutions agréées par la COCOM doivent proposer leurs services en néerlandais et en français;</p> <p>- considérant que les 50 institutions disposées à migrer étaient jusqu'à présent exclusivement organisées en français;</p> |
|---|--|

- overwegende dat nergens uit blijkt dat deze 50 instellingen, in het kader van hun overstap, vooraf grondig werden gecontroleerd omtrent de vraag of zij hun dienstverlening integraal in beide talen kunnen aanbieden;

- overwegende dat er in die omstandigheden mag van uitgegaan worden dat deze 50 instellingen, of minstens het overgrote deel ervan, niet in staat zijn Nederlandstalige zorgbehoevenden in hun eigen taal van dienst te zijn;

- gelet op de bevoegdheid van de federale overheid inzake de taalwetgeving in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, waarvoor de minister van Binnenlandse Zaken verantwoordelijk is;

- gelet op artikel *5bis* van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, waardoor de handelingen, reglementen en verordeningen van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie geen afbreuk mogen doen aan het tweetalig karakter, noch aan de bestaande waarborgen die de personen van de Nederlandse en Franse taalaanhoorigheid genieten in de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en op artikel *5ter* van dezelfde wet, waarbij tot de schorsing van een norm of een handeling kan worden besloten door het Grondwettelijk Hof of de Raad van State indien ernstige middelen de vernietiging van de norm of de handeling rechtvaardigen op grond van artikel *5bis*;

- overwegende dat de overdracht van 50 instellingen van de COCOF naar de GGC afbreuk doet aan het recht voor de Nederlandstaligen om in de instellingen die door de GGC erkend zijn over een dienstverlening in hun eigen taal te beschikken;

- gelet op artikel 61 van de gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken;

- overwegende dat de minister van Binnenlandse Zaken aan de Vaste Commissie voor Taaltoezicht kan vragen een onderzoek in te stellen,

vraagt de vice-eersteminister en minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met Grote Steden en de Regie der Gebouwen

- considérant que rien n'indique que, dans le cadre de leur migration, ces 50 institutions ont fait l'objet d'un contrôle préalable pour s'assurer qu'elles étaient en mesure de proposer l'intégralité de leurs services dans les deux langues;

- considérant que dans ces circonstances, il est permis de considérer que ces 50 institutions ou du moins la majeure partie d'entre elles ne sont pas en mesure de s'adresser aux patients néerlandophones dans leur langue;

- vu les compétences de l'État fédéral en matière de respect des lois linguistiques dans la Région de Bruxelles-Capitale, relevant des attributions du ministre de l'Intérieur;

- vu l'article *5bis* de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises en vertu duquel les actes administratifs, règlements et ordonnances de la Commission communautaire commune ne peuvent porter préjudice au caractère bilingue et aux garanties dont bénéficient les personnes d'appartenance linguistique française et néerlandaise dans les communes de la Région de Bruxelles-Capitale et vu l'article *5ter* de loi précitée en vertu duquel la suspension d'une norme ou d'un acte peut être ordonnée par la Cour constitutionnelle ou le Conseil d'État si des moyens sérieux sont susceptibles de justifier l'annulation de la norme ou de l'acte sur base de l'article *5bis*;

- considérant que le transfert de 50 institutions de la COCOF vers la COCOM porte préjudice au droit, pour les néerlandophones, de disposer d'une offre de services dans leur langue dans les institutions agréées par la COCOM;

- vu l'article 61 des lois coordonnées sur l'emploi des langues en matière administrative;

- considérant que le ministre de l'Intérieur est habilité à demander à la Commission permanente de contrôle linguistique d'ouvrir une enquête,

demande au vice-premier ministre et ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé des Grandes Villes et de la Régie des Bâtiments

- dit punt te agenderen op het Overlegcomité;

- de Vaste Commissie voor Taaltoezicht een grondig onderzoek te laten instellen over de mate waarin de 50 instellingen die van de Franse Gemeenschapscommissie naar de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie worden overgeheveld voldoen aan de tweetaligheid van dienstverlening en daarover een advies te verlenen binnen de 45 dagen;

- alle handelingen, reglementen en verordeningen van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie die afbreuk doen aan het recht van de Nederlandstaligen op een dienstverlening in hun eigen taal in de instellingen die erkend zijn door de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie met alle mogelijke juridische middelen aan te vechten en ongedaan te maken.

Barbara PAS (VB)

2. Eenvoudige motie (15.06 uur)

De Kamer,

gehoord de interpellatie van mevrouw Barbara Pas

en het antwoord van de vice-eersteminister en minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met Grote Steden en de Regie der Gebouwen

gaat over tot de orde van de dag.

Koenraad DEGROOTE (N-VA)

- d'inscrire ce point à l'ordre du jour du Comité de concertation;

- de demander à la Commission permanente de contrôle linguistique de procéder à une enquête détaillée sur le respect par les 50 institutions transférées de la Commission communautaire française vers la Commission communautaire commune du critère de bilinguisme et de formuler un avis sur la question dans un délai de 45 jours;

- de contester et d'annuler, par toutes voies de droit, tous les actes, règlements et ordonnances du Collège réuni de la Commission communautaire commune portant préjudice au droit des néerlandophones de disposer d'un service dans leur langue dans les institutions agréées par la Commission communautaire commune.

2. Motion pure et simple (15.06 heures)

La Chambre,

ayant entendu l'interpellation de Mme Barbara Pas

et la réponse du vice-premier ministre et ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé des Grandes Villes et de la Régie des Bâtiments

passe à l'ordre du jour.